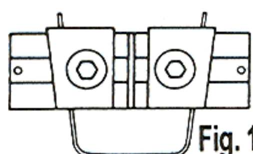
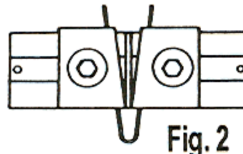
Directions for use Tyre Regroover *Rillfit ®4 and Rillfit ®5*

1. ***Rillfit®*** is mainly used for cutting tread designs into tires.
2. ***Rillfit®*** can be used only with AC currents and voltages stated on the type-plate.
3. When ***Rillfit®*** is being pressed against the tyre to be grooved, current is admitted to the blade, heating the same.
   The very moment pressure is released, the supply of current to the blade ceases. When cutting zig-zag designs, the blade must be turned in the new cutting direction without applying any pressure.
   Do not let the blade glow in the air, since this would destroy it immediately
4. Cutting must be done in a quick manner. Smoke and smouldering rubber are danger signals indicating that the cuts are made too slow or too high powered
5. Blades must be fastened with clamps on the cutting head. If clamps are in the normal position (fig. 1) all knives of usual size can be fastened. Extraordinarly large knives can be fastened without difficulty by turning the clamps (fig. 2)
6. The clamps of the cutting-head should be cleaned with a suitable solvent from time to time
7. The transformer has 4 power-steps, which are switched on by a key-board.
   Each original knife box shows the numbers of the most favorable power-steps for enclosed knives.
8. If the ***Rillfit®*** is not being used for any length of time, disconnect from the supply.
9. If cutting over a long time with big strain the supply cable between the transformer and cutting tool may warm. This heating of the cable is natural and does not damage the ***Rillfit®***
10. Do not remove type-plate from the tool. The technical data on the plate are important and removal of the plate would forfit all guarantees.
11. Use only ***Rillfit®*** blades in the original packing, which always guarantee the best results.
12. A fire could result if the equipment is not used correctly.
13. ***Rillfit®*** must be used cautiously near combustible material.
14. Do not use in an explosive atmosphere.
15. After use hang up and allow to cool, before packing away.
16. Do not allow the hot blade to come into contact with the supply cable or other combustible materials.
17. Do not use in damp or wet conditions.
18. If the supply cables for the ***Rillfit®*** are damaged, they must be replaced by the manufacturer, his agent or similar qualified persons to avoid endangering the operators.


Fig. 1

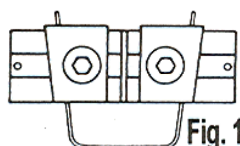

Fig. 2

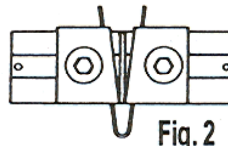
Gebrauchsanleitung Profilschneider *Rillfit®4 und Rillfit®5*

1. Der ***Rillfit®*** dient vorwiegend zum Schneiden von Profilnuten in Gummireifen.
2. Das Schneidgerät darf n u r a n W e c h s e l s t r o m der auf dem Typenschild angegebenen Spannung angeschlossen werden.
3. Die Schneidmesser werden von Strom durchflossen und dadurch erwärmt. Der Strom schaltet sich durch Eindrücken des Messers in das Schneidgut selbsttätig ein. Druckunterbrechung bedeutet Stromunterbrechung und ermöglicht scharfe Zackenschnitte durch Wenden des Gerätes in diesem stromlosen Zustand. Erhitzen des Messers in der Luft führt zu seinem Ausglühen und sollte deshalb vermieden werden.
4. Jeder Schnitt muß zügig geführt werden. Zu langsames Schneiden läßt die Messer zu heiß werden.Leichte Rauchbildung, verschmorte Schnittränder und verschmierte Messer sind die Anzeichen für zu langsamen Schnitt oder zu hohe Leistungsstufe.
5. Die Messer werden mit Spannbacken am Messerkopf festgeklemmt. Mit der normalen Backenstellung (Fig. 1) können alle Messer üblicher Größe gespannt werden. Abnormal große Messer lassen sich durch Verdrehung der Spannbacken (Fig. 2) ebenfalls ohne Schwierigkeit spannen.
6. Da die Schneidmesser von einem Strom mit großer Stärke, jedoch ganz kleiner gefahrloser Spannung durchflossen werden, müssen die Spannbacken und der Messerkopf immer sauber sein und von Zeit zu Zeit mit geeignetem Lösungsmittel gewaschen werden. Schlechter elektrischer Kontakt ergibt mangelnde Messer-Erwärmung und wird durch erhöhten Schnittwiderstand erkannt.
7. Der Transformator hat 4 Leistungsstufen, die durch Tastendruck eingeschaltet werden. Auf den Messerpackungen sind die jeweils günstigsten Leistungsstufen angegeben. Das Ausschalten des Trafos am Ende der Arbeit geschieht durch halbes Eindrücken einer nicht gedrückten Taste, wobei die ganz gedrückte Taste herausspringt.
8. Bei längerer Arbeitsunterbrechung muß der Stecker aus der Dose gezogen werden.
9. Wird mit großer Leistung über einen längeren Zeitraum geschnitten, so erwärmt sich die Verbindungsleitung zwischen Transformator und Schneidgriff. Diese Erwärmung ist ohne Schaden für das Gerät.
10. Das Entfernen des Hersteller-Typenschildes ist nicht zulässig und führt zum Erlöschen jeder Garantieleistung.
11. Die Verwendung von Original-Rillcut-Messern verbürgt immer eine gute Arbeitsleistung.
12. Ein Brand kann entstehen, wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird.
13. Vorsicht bei Gebrauch der Geräte in der Nähe brennbarer Materialien.
14. Nicht bei Vorhandensein explosionsfähiger Atmosphäre verwenden.
15. Nach Gebrauch auf Ständer auflegen und abkühlen lassen, bevor es weggepackt wird.
16. Die Anschlußleitung oder andere brennbare Materialien dürfen nicht mit den heißen Teilen des Gerätes in Berühung kommen.
17. Das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
18. Wenn die Anschlußleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muß sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder ähnliche qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Mode d´emploi pour *Rillfit* ®*4 et Rillfit* ®*5*

1. Le produit ***Rillfit***® sert principalement au re taillage des pneus. Il peut être aussi s´employer pour les thermoplastiques.
2. Connecter l´appareil uniquement á la tension alternative indiquée sur la plaque d´identité fixée sur le boîtier.
3. Le courant électrique chauffe le couteau lorsque la tête de l´appareil est appuyée sur le pneu á rainurer. Le relâchement de la pression coupe le courant. Dans les découpes á angles variés, relâcher la pression á chaque changement de direction.
4. Faire la découpe aussi rapidement que possible, avancer á environ 5 cm/seconde. Si le couteau s´encrasse, et que des fumées apparaissent, cela signifie que la découpe est trop lente, ou que le degré du transformateur est trop haut.
5. Les couteaux doivent être fixés par les mâchoires de la tête rainurage.
   Quand les mâchoires se trouvent en position normale, tous les types de couteaux peuvent y être fixés (fig. 1).
   Des couteaux encore plus larges peuvent être utilisés, sans difficultés, en tournant les mâchoires de fixation (fig. 2).
6. Le transformateur a 4 degrés, réglable par touches. Chaque boîte de couteaux originale montre les degrés les plus favorables pour les couteaux mis dedans.
   Pour interrompre le courant après le travail, il est nécessaire de presser á demi une des touches pas usées. La touche usée alors est poussée en arrière.
7. De temps á autre nettoyer les mors de serrage avec une solution neutre, avec le contact coupé.
8. En cas de longue interruption de travail, débrancher la fiche d´alimentation.
9. Après un usage prolongé du resculpteur, avec une haute intensité du chauffage, il se pourrait que le connecteur entre le transformateur et le porte-couteaux chauffe. Cet effet est naturel et sans aucun dommage pour l´appareil.
10. L´enlèvement de la plaque d´identité de l´appareil entraîne automatiquement la perte de garantie.
11. L ´emploi des couteaux de la marque Rillcut donne les meilleurs résultats.
12. Un incendie peut apparaître, si l appareil n´est pas surveillé.
13. Veillez á la même prudence durant l´usage des appareils á proximité des matériaux combustibles.
14. N´utilisez pas l´appareil dans un environnement á tendance combustibles.
15. Après l´usage laisser l´appareil refroidir.
16. Le raccord ou d´autres matériaux combustibles ne doivent pas être mis en contact avec les parties chaudes de l´appareil.
17. Eviter tout contact de l´appareil dans une pièces humide.
18. Dans le cas d´un dommage du cable électrique, ce dernier doit être renvoyer au fournisseur ou au service client pour réparation.


Fig. 1


Fig. 2

Istruzioni per l´uso dei Modelli *Rillfit*® *4 e Rillfit*® *5*

1. Il prodotto ***Rillfit***® serve principalmente ad intagliare la gomma. Può essere utilizzato anche per la termoplastica .
2. Connettere I'apparecchio unicamente alla tensione indicata sulla targhetta.
3. La corrente elettrica scalda il coltello quando la testa dell'apparecchio è appoggiata sul pneumatico da incidere.
   Azzerando la pressione s'interrompe il passaggio della corrente. Negli intagli a zig zag rialzare l'apparecchio ad ogni cambio di direzione.
4. La scanalatura deve essere effettuata il più rapidamente possibile; avanzare ad una velocità di circa 5 cm al secondo. Se la gomma fuma o brucia significa che l'incisione è praticata troppo lentamente o che la temperatura d'esercizio è troppo elevata.
5. I coltelli devono essere fissati con dei morsetti sulla testa di taglio. Quando i morsetti si trovano in posizione normale possono essere fissati tutti i tipi di coltelli (fig.1).
   Possono essere utilizzati senza difficoltà coltelli più grandi del normale ruotando i morsetti di fissaggio. (fig.2)
6. Il trasformatore ha 4 gradini di potenza, regolabili tramite un commutatore. Su ogni scatola originale di coltelli è indicata la Per interrompere la corrente dopo il lavoro è necessario premere a metà uno degli interruttori mentre quello già utilizzato risale.
7. Ogni tanto pulire la testa di taglio con una soluzione neutra, avendo cura di staccare la corrente.
8. In caso di interruzioni di lavoro prolungate staccare la presa della corrente.
9. Dopo un uso prolungato a temperatura elevata il connettore tra il trasformatore ed il portacoltelli si può riscaldare. Questo effetto è normale enon danneggia l'apparecchio.
10. La rimozione o manomissione della targhetta d'identità dell'apparecchio causa la decedenza automatica della garanzia.
11. L'utilizzo dei coltelli originali Rillcut consente i migliori risultati.
12. Se l'apparecchio non è sorvegliato può essere causa di incendio.
13. In presenza di materiali combustibili usare la massima prudenza durante l'utilizzo dell'apparecchio.
14. Non utilizzare in un ambiente saturo di gas facilmente infiammabili.
15. Dopo l'uso lasciare raffreddare l'apparecchio.
16. Il cavo di connessione o altri materiali infiammabili non devono entrare in contatto con le parti calde dell'apparecchio.
17. Evitare il contatto dell'apparecchio con parti bagnate.
18. In caso di danno del cavo elettrico quest'ultimo deve essere reso al fornitore o al servizio assistenza clienti per essere riparato.